

CHOW Chun Fai 周俊輝

Artist Biography

CHOW Chun Fai

Born in 1980, Hong Kong

Currently lives and works in Hong Kong, Chow Chun Fai works mostly with paintings and photo installation. He is best known for his ongoing *Painting of Movie* series, which appropriate cutscenes with matching subtitles from local New Wave movie classics and contemporary international cinema. The series encapsulate local culture and collective memories with a touch of Chow's sarcasm and humour. He also paints to depict the Hong Kong urban landscape, observe and respond to the city's socio-political tensions in present day. Chow's works often question the transforming localness and cultural identity of Hong Kong.

Chow obtained his BA and MFA from the Chinese University of Hong Kong, the Department of Fine Arts. He is the recipient of the Grand Prize of the Hong Kong Arts Centre 30th Anniversary Awards and the Sovereign Asian Art Prize. His works have been featured locally and internationally, recent solo presentations include: *Always After Now* (Touch Gallery, Hong Kong, 2022); *Portrait From Behind* (Gallery EXIT, Hong Kong, 2020); *CHOW Chun Fai* (Eli Klein Gallery, New York, 2018); and *Everything Comes With an Expiry Date* (Klein Sun Gallery, New York, 2016). Significant group exhibition inclusions such as *Venice Meeting Point* (Venice Biennale 2015); *Hong Kong Eye* (Saatchi Gallery, London, 2012); and the *Liverpool Biennial* (Liverpool, 2012), among others. Chow's works are in the permanent collection of the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong Heritage Museum, M+ Museum Sigg Collection (Hong Kong), Shanghai Himalayas Art Museum, Hangart-7 (Austria), Swire Properties (Hong Kong), Deutsche Bank (Hong Kong), to name a few.

Chow is an activist, and the chairperson of Fotanian Artist Village. In 2012, he ran, unsuccessfully, for the Sports, Performing Arts, Culture and Publication constituency in the Hong Kong Legislative Council Election.

藝術家簡介

周俊輝

生於 1980 年，香港

周俊輝目前在香港生活及工作，以油畫及攝影裝置為主要創作媒介。周氏最為人所知的作品莫過於《電影繪畫》系列，他揀選了許多香港新浪潮和國際知名的電影作品，並按照電影片段截圖繪畫成副有中英文字幕的油畫；該系列以周氏的諷刺和幽默來捕捉了香港本土文化及集體回憶。同

時，他通過繪畫香港城市景觀，來觀察和回應緊張的社會政治局勢。周氏的作品亦經常向香港不斷變化的地方性和文化認同提出詰問。

周氏於香港中文大學藝術系先後取得藝術學士及藝術碩士，並曾獲頒香港藝術中心三十週年大獎及 Sovereign 亞洲藝術獎。他的作品常於本地及國際展覽中展出，近年的個展包括：「永遠在目前之後」（Touch 畫廊，香港，2022）；「背影」（安全口畫廊，香港，2020）；「周俊輝」（奕來畫廊，紐約，2018）；及「每個東西都有一個有效期」（凱尚畫廊，紐約，2016）。重點的聯展參與則有：「威尼斯集合點」（威尼斯雙年展，2015）；「香港眼」（薩奇畫廊，英國，2012）；及《利物浦雙年展》（利物蒲，2012）。周氏的作品獲多家本地及海外機構收藏，包括香港藝術館、香港文化博物館、香港 M+ 博物館希克藏品、上海喜瑪拉雅美術館、奧地利 Hangart-7、太古地產（香港）及德意志銀行（香港）等。

周俊輝亦是一位政治積極分子及現任「伙炭」藝術村董事會主席。2012 年他曾以藝術家身份參選香港立法會「體育演藝文化及出版界」。

艺术家简介

周俊輝

生于 1980 年，香港

周俊輝目前在香港生活及工作，以油画及摄影装置为主要创作媒介。周氏最为人所知的作品莫过于《电影绘画》系列，他拣选了许多香港新浪潮和国际知名的电影作品，并按照电影片段截图绘画成副有中英文字幕的油画；该系列以周氏的讽刺和幽默来捕捉了香港本土文化及集体回忆。同时，他通过绘画香港城市景观，来观察和回应紧张的社会政治局势。周氏的作品亦经常向香港不断变化的地方性和文化认同提出诘问。

周氏于香港中文大学艺术系先后取得艺术学士及艺术硕士，并曾获颁香港艺术中心三十周年大奖及 Sovereign 亚洲艺术奖。他的作品常于本地及国际展览中展出，近年的个展包括：「永远在目前之后」（Touch 画廊，香港，2022）；「背影」（安全口画廊，香港，2020）；「周俊辉」（奕来画廊，纽约，2018）；及「每个东西都有一个有效期」（凯尚画廊，纽约，2016）。重点的联展参与则有：「威尼斯集合点」（威尼斯双年展，2015）；「香港眼」（萨奇画廊，英国，2012）；及《利物浦双年展》（利物蒲，2012）。周氏的作品获多家本地及海外机构收藏，包括香港艺术馆、香港文化博物馆、香港 M+ 博物馆希克藏品、上海喜玛拉雅美术馆、奥地利 Hangart-7、太古地产（香港）及德意志银行（香港）等。

周俊輝亦是一位政治积极分子及现任「伙炭」艺术村董事会主席。2012年他曾以艺术家身份参选香港立法会「体育演艺文化及出版界」。